

出國報告

(出國類別：寄宿日本家庭以及文化體驗)

2016 日本大阪貝塚市國際文化交流 研習暨 HOME STAY 活動

服務機關：國立臺中科技大學

姓名職稱：洪國財助理教授

派赴國家：日本大阪貝塚市

出國期間：2016 年 7 月 12 日~17 日

報告日期：2016 年 9 月 4 日

摘要

國立臺中科技大學與日本大阪貝塚市國際交流協會 (KAIFA: Kaizuka International Friendship Association:

<http://kaizuka-kokusai.jimdo.com/>) 的交流活動從 2004 年到現在，已有十多年的歷史。由於雙方已經建立長久的情誼，每年本系都會遴選 10 位左右的學生前往日本，進行寄宿(Home Stay)以及文化交流研習活動。本活動的主要目的是，透過實際的寄宿日本家庭的文化交流，使學生們實際體驗日本人的家庭生活，同時學生們透過實地的學校參觀學習以及茶道彈琴等文化體驗的課程，使學生日本文化有更深刻的了解。學生能夠將在臺灣課堂上所學的日語在，在與日本人互動的過程中，實際加以應用，從而提高日語學習的動機以及興趣。今年的文化交流活動，從 7 月 12 日前往日本大阪貝塚市持續到 7 月 17 日為期 6 天 5 夜，成員包含帶隊的老師與學生共有 12 名。由於 KAIFA 協會成員，與大阪府貝塚市市政府，大阪觀光大學以及參與此次活動的志工們的精心策劃，加上寄宿家庭熱情的招待，使得交流活動能夠順利的進行。透過此次的活動，學生們確實能夠學習到許多課外的知識，實際體驗日本人的生活。更重要的，藉著此次的活動，學生們與日本人的文化交流 (intercultural communication) 有了良好的開始，為日後的互動與進一步交流開啟了良好的契機。

目次

摘要	2
第一部：前言	4
第二部：過程介紹	5
7/12 第一日(初見面)	5
7/13 第二日(組別各自行動)	6
(一) <u>大阪組</u>	6
(二) <u>奈良組</u>	6
(三) <u>京都組</u>	7
7/14 第三日(日語學習)	8
(一) <u>組別行動感想討論</u>	8
(二) <u>大阪觀光大學午餐食堂體驗</u>	9
(三) <u>大阪觀光大學訪談課程</u>	9
(四) <u>大阪觀光大學學生交流會</u>	10
(五) <u>夜晚 KAIFA 交流會</u>	11
7/15 第四日(日本文化體驗)	11
(一) <u>俳句體驗</u>	11
(二) <u>茶道、浴衣體驗</u>	11
(三) <u>古琴學習</u>	12
7/16 第五日(寄宿家庭各自行動)	13
7/17 第六日(歸國)	18
(一) <u>歌合戰</u>	18
(二) <u>岸和田城介紹</u>	19
(三) <u>回程(機場送別)</u>	19
第三部：結語	20
第四部：附件	22

第一部：前言

國立台中科技大學應用日語系與日本大阪府貝塚市國際交流協會 (KAIFA: Kaizuka International Friendship Association: <http://kaizuka-kokusai.jimdo.com/>) 的交流活動已經有十多年的歷史，由於雙方已經建立長久的情誼，每年本系都會遴選 10 位左右的學生前往日本，進行寄宿(Home Stay)以及文化交流研習活動。本活動的主要目的有二，第一，學生能夠將在臺灣課堂上所學的日語在，在與日本人互動的過程中，實際加以應用，從而提高日語學習的動機以及興趣。第二，透過實際的寄宿日本家庭的文化交流，使學生們實際體驗日本人的家庭生活，同時學生們透過實地的學校參觀學習以及茶道彈琴等文化體驗的課程，使學生日本文化有更深刻的了解。

KAIFA 是一個由貝塚市的志工們所組成的自發性組織，成員包含：退休的公務人員、教師、家庭主婦等，協會的運作全部都由志工自組運作執行。2016 年的交流活動的策畫、安排、聯絡、參與、以及提供寄宿家庭等，都是無私的奉獻，令人非常敬佩。協會成立的宗旨主要是：希望透過與世界各國的交流，實際感受和諧與幸福的感覺，創造一個更適合居住的貝塚市，同時協會的運作主要是以貝塚市的居民為主體，希望讓一般的市民也能夠輕易地參與國際的交流活動，並且拓展國際的視野。

今年的文化研習交流活動，從 7 月 12 日前往日本大阪貝塚市持續到 7 月 19 日為期 6 天 5 夜，成員包含帶隊的老師與學生共有 12 名。一行人抵達日本關西機場之後，立即受到交流協會的會長以及所有會員的熱烈歡迎。由於 KAIFA 協會成員，與大阪府貝塚市市政府，大阪觀光大學以及參與此次活動的志工們的精心策劃，加上寄宿家庭熱情的招待，使得交流活動能夠順利的進行。透過此次的活動，學生們確實能夠學習到許多課外的知識，實際體驗日本人的生活。更重要的，藉著此次的活動，學生們與日本人的文化交流 (intercultural communication) 有了良好的開始，為日後的互動與進一步交流開啟了良好的契機。

第二部：過程介紹

7/12 第一日(初見面)

大阪，對我們而言是個與東京不同的新挑戰，以往在課堂上學到的各式發音，都是以關東地區的發音為主，而在事前我們也做了功課，畢竟我們的六天行程，更多的是接觸當地人，學習他們的文化、體驗生活。在生活步調上，真的是比東京再和緩一些。也許有些人是第一次來到大阪，但我們一出關，便能輕易感受到大阪人的熱情，特的為來自臺灣的我們準備歡迎手幅，更令人震驚的是機場的跑馬燈上也秀出大大的「歡迎臺中科技大學」字樣。

坐上 KAIFA 替我們準備的車子後，行駛在日本的道路上，平穩的車速讓人安心於日本的井然有序當中，與協會的大家互相自我介紹，當時的興奮，對於未來六天實在是既期待也覺得充滿挑戰性，接下來正是身為日文系的我們的挑戰，語言學習果然等待的就是實戰經驗呀！即便遇到不知道如何以日文表達的時候，也要想盡辦法用畢生所學形容，這就是語言學習者最熱血的執著啊！

抵達貝塚市的公民館，迎接我們的就是未來六天陪伴我們的寄宿家庭，當然一定會期待自己的家庭，此刻大家探頭探腦的猜測自己的家庭，便形成了有趣的畫面，更特別的是，這次擔任接待的家庭，大多都有二至三個小孩，想必天天都會有熱鬧的畫面，也覺得很幸運，可以體驗到日本的小家庭生活。(蘇楷庭整理)



7/13 第二日(組別各自行動)

(一) 大阪組

這是第一次參加 homestay 也是第一次來大阪玩，一開始會選擇大阪，除了沒有來過之外，另外一個原因是想說難得來日本應該要帶一點東西回去。而且一直很想去心齋橋、美國村這種可以大買特買的地方。不過很可惜這次時間不夠，只有逛到心齋橋，但是我們已經逛得很開心了。

第一個行程是大阪今昔館，KAIFA 協會的人員可能希望我們學習到關於他們的文化，所以帶我們來今昔館，這個地方滿有趣的，可以看到大阪以前跟現在的變化，還有一個區域是模擬真實祭典的樣子，連日出日落也用燈光模擬出來，非常逼真，就像真的祭典一樣。還有一個有趣的地方是，排隊等待進入今昔館的時候，可以看到前後都是外國人，反而很少日本人，還能聽到工作人員用英語解說規則，這時候就能深深感受到日本在觀光上真的比我們厲害很多。參觀完今昔館之後，我們就出發前往心齋橋，午餐是在心齋橋的一間日本料理店吃的，每人一份壽司套餐，是 KAIFA 協會請客的，非常好吃。之後就給我們自由時間讓我們自己在心齋橋逛，心齋橋真的是超好逛的啊!!!回去之後發現我們買最多包，心齋橋實在是永遠逛不夠啊!下次來大阪的話一定要再來!(李沛誼整理)



(二) 奈良組

此次日本寄宿家庭活動是我第一次出國旅行，在出國前有上網查詢不應該帶上飛機的東西，還有一些注意事項，也問了常常出國的好朋友一些建議，當天出門前也有檢查護照是否確實有帶，護照上的名字有無錯誤，事前的查詢與詢問還有再三確認，讓我在搭飛機之前安心了不少，少了許多慌慌張張。第一步踏上機場，第一口飛機餐，第一次俯瞰臺灣，第一眼近距離的青天白日，第一位為我服務的空姐，每一個第一都深深烙印在我的腦海裡。

旅程第二天，大家一大早就到貝塚車站集合，我們總共分了三個小組，大阪、奈良、神戶，我選擇去奈良，一方面是聽取朋友的建議，另一方面是因為想去看鹿。我們先抵達奈良公園，去小販買鹿仙貝完，一群鹿就衝上來，殺個我措手不及，還被咬了一口肚子，當天還下了雨，頓時覺得自己挺狼狽不堪的，後來還去了東大寺，能見到世界文化遺產，此生也無憾了。當天中餐去東向商店街裡的日式料理店吃了茶粥，味道和我想像中的有些微差距，不過整體來講算是美味的食物。雖然最後被鹿咬了一口，那天還下起毛毛細雨，但還是一個屬於自己的特別美麗的回憶。(曾郁雯整理)



(三) 京都組

覺得在這六天的旅行之中最令我難忘的便是分組旅行的京都之旅了！京都抹茶的淡淡一笑猶如一支畫筆，淡抹適宜的揮灑在腦海，揮之不去。雖然一開始的換車使我們有些疲累，但當我從這端山頭望見彼端那座雄偉的清水寺本堂舞臺，一瞬間搭車造成的疲勞都已經被我拋在腦後了，當時最重要的只剩欣賞了。因為去京都的人馬較少的原因我們個人能享受的經費也顯得較多，使我們能夠享受到畢生都享受不到的高級京料理，在高雅的包廂內眺望清水寺，邊吃著口味淡的適宜的湯豆腐套餐，與朋友老師及協

會的爺爺公所的姐姐有一搭沒一搭地聊著天，忽然想到，淡漠於世的日子也就是這樣了吧！真是意外的-----讚啊！而這趟旅行最讓我滿足的無非還是那碗好喝的道地抹茶、那杯與朋友一起分享的抹茶櫻花聖代及那支不可思議的顛倒都不會留下來的豆腐抹茶雙淇淋。最後還能參觀一直很想參觀的千鳥居，覺得一趟出來，此生無憾！千鳥居位於伏見稻荷大社，京都最有名的神社。來到京都若是沒有來這裡朝聖那你就落伍了！總之京都的一顰一笑到現在依舊停留在心底，當作永遠的回憶，一點一點的連那好吃的生八橋都沒有忘記。(蕭雯綺整理)

7/14 第三日(日語學習)

(一)組別行動感想討論

雖然這次去京都一日遊是所有旅遊當中人數最少的，但整趟旅程相當輕鬆自在又收穫滿滿，也因此促使我們在隔天的旅遊感想討論中有非常多的內容可以講述。其中不僅分享到那天發現的趣事，以及討論到在旅遊中很明顯可以看出日本即使是在聞名國際的觀光地區，交通環境上的維護與地方特色文創產業都非常值得臺灣效法。



一開始分享到那天在前往清水寺途中的大馬路上，我偶然發現一棟建築物的招牌寫著三個漢字：公益館，當下好奇地一問之下才得知其意義在中文上卻大相逕庭，竟是「殯儀館」的意思！這使身為臺灣人的我們都感到相當驚奇。交通方面我們就和其他大多數的觀光客一樣都還是以步行朝聖，一路上很明顯可以發現自用汽車相較於臺灣相當地少見，摩托車的蹤影更是屈指可數；



也因此整體公共環境方面，日本的觀光地區不僅空氣中汽機車排放的廢氣量少、空氣清晰；途中還能時常看見電線桿或公布欄上張貼呼籲路人不要亂丟菸蒂以及寵物的糞便要如何清理乾淨等等的宣導海報，或是直接設置告示牌的宣導標語；也不時能看到街上設有垃圾桶，以至於看不見任何的垃圾或菸蒂在路面上，也沒有廣告單貼在電線桿上，街道維護得很有秩序，非常整潔乾淨。身在其中很明顯能感受到空氣中洋溢著一股閑靜安穩的日式氛圍。



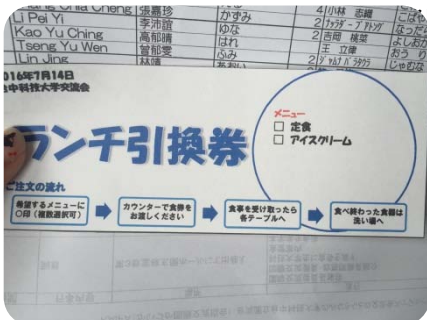
而那天參觀清水寺路上許多的店家，也發現到其中一家設置了一臺轉蛋機其內容物不僅附有一張介紹當地的文化歷史簡介說明，模型的樣式還是結合當地著名的醃漬蔬果產物、建築地標清水寺以及藝妓人文特色……等等，形成文創產品的銷售管道，轉蛋的方式又剛好跟上最近風靡全球的手機 app 遊戲——寶可夢的潮流，既能將自己的家鄉歷史、文化特色發揚光大，其中蘊藏的廣告商機更是不容小覷。以上種種相較於臺灣明顯的差異以及深入的看見都是深入思考、討論後，才曉得原來這都與日本人的風俗民情還有深具遠見的國際觀視野有相當深遠的關係。

在旅遊感想討論中我也因此認識了一位小出先生，在與他交流的過程中我們談論得非常盡興，也得知他是一位非常仁慈和藹的伯伯且我們有共同的嗜好——喜愛閱讀。我們還討論到其他跟京都旅遊沒有相關但卻相當實際的問題，例如：未來有什麼規劃，有沒有考慮嫁給日本人、以後是否有興趣自身前往異國自由行……等等。我們聊到最後還因為時間不夠的關係，只好不捨的道別，離別前他用充滿仁愛眼神，溫柔的語氣笑著對我說：「頑張ってくださいね。」我也因此深受鼓舞，語氣堅定柔和地微笑回答他：「はい、頑張ります！」

趁著京都一日遊的記憶尚未褪去的時候隨即安排討論、發表遊玩的心得感想非常適合。討論不僅能幫助我再次整理習得的知識，再透過之後的團體發表更能預備隔天前往觀光大學時表演的膽量。但一開始真的不知該從哪裡說起的時候，在一日遊時和我們一起去的森中先生就領導我們該從哪些層面開始探討，國財老師也很努力的在旁邊輔助做話題的延伸以及增添歡樂氣氛，真心感謝兩位在我們都還沒完全進入狀況的時候就循序漸進的引導我們進行旅遊討論。(羅珮琳整理)

(二) 大阪觀光大學午餐食堂體驗

雖然這不是我第一次在日本的大學食堂裡用餐，因此沒有什麼特別的感覺，但這次又再次讓我感到他們的學生食堂真的很棒，就是菜色雖很普通，但都「俗擱大碗」又好吃，甚至會吃到很撐呢！比較特別的是我們吃的這間學生食堂居然還有附飯後甜點的冰淇淋，有非常多種可以任選超棒的。另外，在



這裡吃飯的不只我們，周圍也很多這裡的學生，因此感覺也格外的不同呢！
(張嘉珍整理)

(三) 大阪觀光大學訪談課程

當地的老師授課，老師是具有多年的教導留學生經驗，一步一步的指導我們。訪談課程是指，自行設定一個主題，依照主題來設計問題，訪問當地的學生。

我們這組的訪問地點是設定在學生食堂，時間是下午學生最少的時候，一進去食堂只有廚房阿姨和少數學生，我們找到一位正在食堂看書的女學生進行訪問，女學生很認真的回答我們所有的問題，也分享了自己的看法，最後我們還一起合照。訪問過程中很開心，不會尷尬只有滿滿的笑聲，能將當場所學的日文馬上用到，也能與當地的學生直接地交流，是個很棒的體驗。(萬于如整理)



(四) 大阪觀光大學學生交流會



剛進去時，便看到兩位姊姊在那，一開始大家都有點緊張，但隨著自我介紹和一些表演後，大家緊張、尷尬的神情漸漸地消失了，我也才知道，其中有一個姐姐是從臺灣來留學的，而日本人的那位姐姐，其實只大我們一歲，而且他們都很親切，還會跟我們說桌上的食物有哪些比較好吃，而裡面的食物中，我最喜歡巧克力 BB 彈，因為臺灣也有類似的，是我童年的回憶。(蔡宛倩整理)

(五) 夜晚KAIFA交流會

一抵達會館，桌上已經擺滿豐盛又令人食指大動的佳餚。協會的志願者們也忙進忙出的奔波著，讓我不禁期待起來，希望今天的活動可以很順利！在活動開始



之前，一位村上先生是今天要表演魔術的表演者，他需要兩名助手幫助他完成表演，於是我和我的朋友自願擔任助手，在等待期間真的非常的緊張，很怕我們一個失誤會導致表演失敗或不順利，我們拚命的深呼吸，努力的準備和練習，連美食都吃不太下…。終於輪到我們上場，我的朋友很順利的完成她的部份，接下來輪到我…緊張之餘也很認真的聽村上先生的指令，村上先生要我在白板寫下我看到的字，我一度緊張到忘記我究竟看到了什麼…最後還是成功的完成了表演，我和觀眾們都很驚訝，覺得魔術非常成功！村上先生還送了我們一人一支筆，真的非常貼心！



接下來的表演也很精采，有我們的同學準備的舞蹈和大家準備的大合唱，還有寄宿家庭的家人們及美食，真的非常開心！也很謝謝 KAIFA 為我們舉辦這個交流會！（高郁晴整理）

7/15 第四日(日本文化體驗)

(一)俳句體驗

從來沒有自己寫過俳句，因為那些志工爺爺奶奶一對一的教學，原本以為俳句是很困難的，但是經過他們詳細的解說開導，變得簡單許多，這種一對一的教學讓我更了解俳句的奧妙與規則，爺爺還跟我說類似的字擺哪種形容詞或名詞動詞會更好，經過幾番的討論後，選了我最喜歡也最有感覺與回憶的俳句。這是在寄宿家庭的那幾天，每天早晨都會聽到的蟬聲，住在臺北的我很難聽到如此清脆響亮的蟬聲，所以格外印象深刻。（曾郁雯整理）



(二)茶道、浴衣體驗

行程的第四天，吃完中餐後我們一行人前往體驗日本傳統文化，眾人脫下鞋後輕啟推門的一瞬，隨即映入眼簾的是一室的明淨與寬敞，鼻尖縈繞不散的是經年的渾厚木頭沉香、滿室流動著的是光陰的深邃韻味，頓時心靈的倦怠都被如此澄澈的氛圍淨化的纖塵不染似的，眾人隨著老師的腳步到了內室，見地板上鋪放著一地斑斕鮮亮的布料，比如嬌嫩的鵝黃、清

純的粉藍、沉穩的靛黑，眼花撩亂的我們隨手抱起離自己最近的一套浴衣，旋即有老師為我們穿上，這時我被引導到一角，為我穿衣的老師手腳麻立的抄起浴衣條地勒緊了我的腰帶，一時分神的我感覺腰上如同套上金箍咒一般越掙越緊，瞬間有一股想把中餐都傾洩而出的衝動，看著老師專注的臉龐我也只好咬緊牙根苦撐著緊繃感，浴衣穿好後我學著老師的樣子緩緩跪坐，眼角餘光瞥見眾人也都背脊挺直的跪著，而對面的老師示範起茶道的基本禮儀，目不轉睛的我盯著老師被歲月歷練的雙掌緩慢的撥轉著色澤如層巒般的茶碗，我仿照著老師的動作生澀的端起茶碗，黛螺色的碗內邊上綴著一圈霜白的微泡，濃綠的湯水有如碧潭般帶著料峭的翠色，淺嚐啜飲後越發濃郁的茶香迴盪在唇齒間，忍著一口氣乾完的欲望，我終是耐著性子矜持的小口小口喝完，其中，老師亦送上一籠纖巧玲瓏的小茶點，我顫著右手抑著鼻息輕緩地夾起一塊，執起細細的竹籤劃過表面時忍不住驚嘆它的紮實皮餡，送入口中甜而不膩的清香配上茶更是人間一絕，小憩時間我們一群女生們忙不迭拿出手機開始扮起俏皮的動作拍照留念，滿室迴盪不絕的是少女銀鈴般的笑聲，一聲聲盪入我的心底成了最難割捨的回憶。(林靖整理)



(三) 古琴學習

在體驗完茶道之後，有個點心時間讓大家稍微休息片刻，大家一起喝茶、吃點心以及聊天，而在大家開心聊天的同時，古箏也慢慢的被搬進來擺放好，在進行體驗之前，要先挑選一個適合自己拇指的假甲戴上，不過由於沒有接觸過古箏，便不小心把假甲帶反了，想來真是有點好笑呢。接著分完組之後便開始進行體驗，在還沒輪到我之前，光是看著同學彈古箏就感到相當有趣，心裡非常興奮。而在彈琴的同時，每一組旁邊都有一個老師指導著，像是一開始不太熟悉或是中間有彈錯的部分，老師都非常有耐心的教導著，並且不時的鼓勵我們，可以感受到老師相當的用心。在開始一段時間之後，便開始慢慢熟悉也感到非常有趣，而且使人不自覺投入、沉浸其中。當我們可以獨自彈完整首曲子之後，真是非常有成就感，心裡感到非常開心，真的很感謝老師的用心指導，讓我們彈琴彈得非常開心。再加上又是穿著浴衣在體驗這項活動，更是一個相



當特別的經驗，令人十分難忘。(柯晴予整理)

7/16 第五日(寄宿家庭各自行動)

這天是和寄宿家庭的自由時間，我們前一天討論的時候有很地方想去，不過因為時間關係，最後放棄了動物園，希望之後有機會再去貝塚找他們去動物園玩。早上第一個行程是全家一起去一個 home 媽平常會去的交流會，交流會可以遇到外國人，能認識到新朋友，大家一起唱歌跳舞，玩遊戲吃東西，這個交流會可以幫小孩子申請到國外 homestay，可以看到比我們還要小很多的小朋友，就已經準備要到國外 homestay 了，真的很有趣，視野完全都變得不一樣了。交流會結束之後全家一起到餐廳吃蕎麥麵，爸爸媽媽真的對我們很好，怕我們有負擔一直對我們說盡量點想吃什麼就吃什麼，這是我第一次吃蕎麥麵，也是第一次知道蕎麥麵的吃法，這讓我對日本飲食有了更進了一步的了解，大家邊吃邊聊天，最後媽媽點了芒果剉冰讓我們一起吃，日本的芒果很酸，跟臺灣的差好多，希望有機會能讓他們吃到臺灣的芒果剉冰。吃完後我們一起去購物中心逛街，跟媽媽一起逛街的感覺真的很好，我們還能一起聊喜歡什麼東西。晚上的行程是去祭典，晚餐在家裡吃媽媽煮的鍋物，吃飽之後媽媽拿自己的浴衣出來，讓我們一人選一件，之後幫我們穿上帶我們去看祭典，我們就像真正的日本人一樣，穿著浴衣和木屐，搭地鐵去看祭典，對我來說是非常特別的經驗，不過到那邊一看，發現只有我們穿浴衣，很明顯的看出來我們就是日本人，聽媽媽說穿浴衣很麻煩，所以日本人也幾乎都沒在穿了，我們就全家一起看了祭典，然後又搭地鐵回家，真的是非常特別的一天。(李沛誼整理)



這天是我一直最期待的和寄宿家庭的自由活動，上午先和媽媽、妹妹、弟弟去每周都要去的一個叫「ヒップファミリー」的像國際交流的俱樂部，在那裏許多家庭和小孩子們大家會聚在一起跳舞、玩遊



戲和聽各國語言的 CD 錄音來學習，這裡的成員們都很活潑熱情，即使去的時間不長卻都能跟大家很快就熟起來，一起盡情得玩，讓我真的好喜歡這個俱樂部，來到這裡總是充滿歡樂的氣氛！也讓我覺得媽媽剛好是「ヒップファミリー」俱樂部的成員很幸運，我才有機會參與並認識這麼多朋友。

中午去阿公阿嬤家吃完午餐，原本想到會見到阿公阿嬤既有點期待也有點緊張，不過阿公和阿嬤人都很熱情的歡迎我，也主動跟我聊天，讓平常較怕生的我完全不會感到任何不自在，儘管只是去吃一餐，但一邊吃一邊和阿公阿嬤聊許多趣事真的很開心。

下午和媽媽一起去阿倍野逛街購物，這裡真的好熱鬧，有好多地下街、大型購物中心和百貨公司等等，我們光是逛其中一個購物中心而已一整個下午都不夠呢！雖然時間有點趕，連原本預計晚上要去看的是貝塚市的祭典「太鼓祭」都拖到時間，但所有想買的東西都有買到，也逛得很過癮，手提得大包小包滿重的就是了。

雖然知道就算趕去祭典也已經結束了，還是和媽媽趕去看看最後的祭典的樣子。看到人群陸續往回走，還有路邊一長排的各式各樣的攤位，可想像祭典當時有多麼的熱鬧，即使沒能參與到還是很能感受的到祭典的氣氛。另外除了有找到放祭典神轎的位置一覽神轎的壯觀外，由於祭典已經結束了，還拿到工作人員送的祭典的紀念品和海報，真的是來對了呢！回程媽媽怕我肚子餓還買了「章魚燒仙貝」給我吃，說是他們小時候常吃的零嘴，我還是第一次聽到呢！

今天真的很謝謝媽媽陪我從早玩到晚，雖然妹妹受傷在家休息沒能跟來，但跟媽媽兩人也逛得很開心很滿足，這些快樂的時光及回憶我永遠都不會忘記。(張嘉珍整理)



這次的寄宿家庭因為大多數都是有小孩的家庭較多，所以這次的寄宿家庭時間寄宿家庭大多因為要帶小孩沒辦法親自帶我們出去玩。我們只好折衷自己帶自己出去了。於是我約了朋友及學姊自助搭 JR 電車到大阪市區展開了一天的個人旅行。到了大阪市區，電車要換乘地鐵，這對我們第一次在國外搭地下鐵的人可說是一大挑戰！不過意外地沒想像中困難，甚至比臺北捷運還好搭呢！早上去了天王寺，跑了一家動漫專賣店，動漫可說是我們此行的目的也不為過，只可惜那家動漫店的規模有些小，不過見

識到了在臺灣沒有見過的連接多棟大樓的天橋，覺得還是挺值得的！再來是到心齋橋這個逛街如戰場的地方，一走就是好幾小時啊！於是我們匆匆地在拉麵店解決了午餐，順帶一提那家拉麵店的黑豚骨拉麵真的是一絕！接著馬上衝往藥妝店開始執行了代購的任務。只能說，心齋橋一天根本逛不完啊！最後一站是我們翹首期盼的-----日本橋！日本橋有一個特別厲害的稱號，那就是關西的秋葉原！所以是動漫迷的天堂啊！果然動漫店的規格也是專業級的！總而言之，我覺得這樣不靠別人靠自己的雙腳和嘴巴的旅行才是最棒的！（蕭雯綺整理）

這天是寄宿家庭各自活動，早上 homestay 的妹妹約我到附近公園捉蟬，到公園的時候，時間還很早，只有幾位老人家在運動。夏天在日本，蟬是出了名的多，有看到成蟲，也有剛脫殼的。蟬都停在很高的地方，當我們終於找到一隻停在小樹上的蟬，我問妹妹要抓嗎，妹妹回答我：「不行，因為那隻蟬剛脫殼。」雖然是捉蟬，但是也要考慮到蟬的狀況，不是只為了滿足我們自己的捉蟬慾望，之後妹妹很順利地抓到一隻蟬，後來也有好好的放生。回到家腿被蚊子叮的滿腳，但是這是我第一次捉蟬，感覺很新鮮。

下午參加了一個類似交流會的社團，這個社團主要是父母帶著小孩來參加，裡面不只有玩遊戲跳舞，也會放外語 CD，讓小孩子無形之中增加對外語的興趣，還可以增進跟爸媽之間的感情，如果臺灣之後也能有這樣的社團，想必一定會吸引很多家庭參加。

晚上的慶典只有我跟媽媽去而已，媽媽在路上還跟我說了很多跟爸爸的戀愛故事，也有吃了日本著名的リンゴ飴，リンゴ飴在日本動漫中很常見到，類似臺灣的糖葫蘆。這天的都跟寄宿家庭一起相處，感覺好像真的成為了他們的家人一樣，度過了很棒的時光。（萬于如整理）



第五天的晚上，媽媽嘴角噙著溫柔的微笑叮囑我們倆早點歇息，說是明天是女生奮戰的大日子，隔天一早，媽媽開車載著我們先去一趟超市採購零食而後再去 KTV 包廂酣唱兩小時，經過一翻痛快地嘶吼，當包廂打開的瞬間感覺積累已久的壓力全都隨之消散的一乾二淨，渾身的毛孔都浴火

重生了一般的通體舒暢，中午我們逛在人潮猶稀少的祭典街，倏地耳邊響起一陣陣熱血沸騰的吼聲，媽媽牽起我們倆的手循著聲音來處跑了起來，拐過一個街角放眼望去一片嘈雜如同熱水炸了鍋，原來是有兩隊人馬在比賽抬神轎，看著白衣男子在轎上手舞著扇子躡上竄下不禁替他捏把冷汗，我們一同奔跑著和著眾人的澎湃熱情肆意的灑落一街的汗水與笑聲。

下午媽媽帶著我們來到摩天輪前毫不猶豫地買了三張票，當下心中被一團溫暖激的眼角微紅感動得無以復加，因為媽媽只是聽見我們隨口說想乘坐就一直記在心裡，甚至媽媽自己還特別怕高，當摩天輪緩緩地升上最高點，夕陽餘暉映照在彼此的臉龐，媽媽溫和的臉上是落日遮不住的笑意，之後的時間媽媽全部留給我們去掃貨，她讓我們各自選完禮物就先回家了，說是逛完了再來接我們去吃大餐，我一個人背著背包捧著地圖頂著烈日在賣場逛了一圈又一圈一趟又一趟，手上提的戰利品越來越多袋，錢包也越來越消瘦，光陰不待人一下子到了夕陽完全沒入地平線，天上竄出幾顆星辰，我們才心滿意足的跟著媽媽去吃晚餐，回到家已經兩腿痠軟的無法再多走一步似的，泡在浴缸裡就如同人間極致的享受一般，清點完一地的血汗戰利品，這一天的我嘴角亦是噙著一抹饜足的微笑入睡的。(林靖整理)



在家庭日前一天晚上，和媽媽討論有關於行程安排上討論了一段時間，為此爸爸還特地買了一本旅遊書當作參考，可以感覺到他們真的是非常用心為我們安排，心裡非常感動。在看過旅遊書之後，決定要去難波購物，而且是和同學一起去。家庭日當天起了個大早，準備和媽媽一起煮珍珠帶去家庭社團分享，煮的過程雖然很手忙腳亂，也把廚房弄得一團糟，不過非常有趣，媽媽還把煮的過程錄了起來，預防忘記煮的程序，真是增添了一個相當有趣的回憶。吃完早餐之後，媽媽還特地準備日本的櫻桃要給我吃吃看，雖然小小一顆不過超級甜，非常好吃，連妹妹也非常喜歡。



參加完家庭社團後，準備出發前往車站搭車，由於是假日，一路上人潮非常多，到了難波之後，先到一家吃到飽餐廳吃午餐，那間餐廳很特別，能夠自己做棉花糖來吃，更特

別的是店裡播放的歌曲一直是韓國流行音樂，這點讓我感到相當驚訝。可能因為即將要回臺灣的關係，妹妹一路上一直牽著我的手，感到相當捨不得。吃飽飯後，到處走走逛逛，買了很多東西，他們也推薦了許多好吃好用的東西。晚上則是和同學一起去參加祭典，而神轎上的小女生每個人頭上都有著超級特別的編髮，有心型、花的形狀等等，非常特別也非常費時，每個編髮都必須花兩個小時。逛了一下祭典之後就和同學家一起去吃晚餐，同學家的家人每個都相當親切有趣，而且吃完晚餐之後還到同學家去，和同學一起玩類似仙女棒的東西，真的非常漂亮非常有趣。真的很開心他們對我們就像對自己的小孩一樣，希望以後有機會能再和他們見面。(柯晴予整理)



今天是和寄宿家庭相處的一天，一早我們就和爸爸媽媽還有弟弟們去參加家庭社團，在那邊一起玩遊戲、互相認識還有文化的交流。這個社團真的是很溫暖的一個社團，每個人都很有耐心、很溫柔的幫助我們、聆聽我們所說的話。他們知道我們隔一天要離開日本回臺灣，為我們辦了歡送會，叮嚀我們注意身體健康、邀請我們下次再去找他們玩，一字一句都充滿真心，非常讓人感動。中午爸爸媽媽帶我們去吃蕎麥麵，吃得超級飽！爸爸媽媽知道我們喜歡逛街，而且還要買很多伴手禮回家，所以帶我們去一家很大的購物中心，從一樓一直陪我們逛上去，逛了好久，中間完全沒有喊累，我們也買得心滿意足。晚餐媽媽煮了火鍋，但是我因為中午吃太多，消化不良所以沒吃晚餐，覺得很可惜…。晚上媽媽特地幫我們穿上浴衣，去參加當地的祭典，穿上浴衣後真的有點難走路，只能小碎步，而且很熱，不過我覺得真的是一個很好的體驗，能夠穿著浴衣參加日本的祭典，走在路上連日本女生都很羨慕呢！我們參加的祭典是當地比較小型的祭典，但是他們的氣勢非常磅礴，一點都不輸大型祭典！也讓我大開眼界！我真的很喜歡日本的寄宿家庭，高中時有參加過兩次，但是沒有跟小孩相處的經驗，所以其實一開始我很緊張，不知道該怎麼跟小孩聊天…。但是我們家的兩個弟弟真的非常貼心，而且也不怕生，一下就和我們玩開，是兩位小暖男呢！爸爸媽媽也對我們很好，完全是把我們當自己的小孩對待，我們在離開前還和媽媽哭著抱在一起，媽媽也說因為自己沒有女兒，我們來了就好像自己多了女兒一樣，她很開心！我們也很開心而且很感謝他們六天來的照顧！以後一定還要回去拜訪他們！（高郁晴整理）



7/17 第六日(歸國)

(一) 歌合戰



這次的歌合戰比賽是貝塚家庭寄宿計畫開始以來，第一次舉辦的新活動；全體分成四大組別：臺灣組、越南組、中國組以及日本組。歌合戰的演唱歌曲都是先由協會指定幾首各國傳統的經典曲目後，再與各組人員進行團體討論後所訂定下來的。

雖然名目上是帶有比賽性質意味的活動，但是整體的感覺倒比較像是歡唱KTV的團體演唱聚會。歌合戰活動沒有正式比賽的那種緊張感，卻有一種團體歌唱

所營造出來的溫馨氣息。大家在臺上唱歌呈現一股團結且凝聚力的感覺真的很棒。

演唱方式也沒有規定說是否一定要輪流拿著麥克風唱，因此最一開始大家都抱持著不想拿麥克風只想趕快唱完的心態，以至於帶隊的國財老師只好硬著頭皮帶頭歌唱。但後來我心思意念一轉，想到既然協會都已特別為我們準備這樣一個歌唱舞臺，那倒不如初試啼聲，也來試試看吧！於是我就跟老師要了麥克風歌唱了一小段，唱畢回到座位的時候，接待我的home 媽就很開心的說：「哇！妳很勇敢喔！home 爸剛剛有幫妳拍照，快來看看！」使我看到照片既開心又有點難為情的說：「嘿嘿，想說稍微試試看。」

在歌合戰結束後，竟還有意料之外的頒獎典禮！不止獲得參加獎——貝塚特色胸針，以及第一名獎品二選一：櫻花陶瓷小碗或是貝塚的特色名產——扁平梳。我們也在比賽活動結束後的空閒時間和各國的留學生拍照留念，彼此聊天認識。而貝塚交流協會在這個新活動的熱情以及用心的準備，不僅讓我深受感動，歌合戰的安排也成了既新奇有趣又寶貴的交流經驗。(羅珮琳整理)



(二) 岸和田城介紹

岸和田城介紹:剛吃完中飯，大家便浩浩蕩蕩地來到附近的岸和田城，一邊散步一邊過去，真的好不愜意，一入眼便是一座大城和旁邊的護城河，因為是最後一天，所以對每個景點都格外重視，依依不捨的看了好幾眼，原本進去時以為會進去大城中參觀，但可惜並沒有，時間也很匆促，讓我覺得在這趟旅程中留下了一絲遺憾，真心希望如果有下次可以進去裡面參觀。(蔡宛倩整理)



(三) 回程(機場送別)

六天的行程比想像中的還要快很多，很快就來到離別的時刻。我們和許多親切的長輩們，不分國家年齡，卻能輕鬆的聊著天，體會到人與人之間也能在短暫的時間裡建立情感。機場裡充斥著不同國家的人，眼下我們又聽見熟悉的語言，提醒我們是時候該離開日本了，心裡倒數著還能使用日文的時間，並感謝 KAIFA 協會對我們的照顧，他們總憂心我們過的好不好、六天的時間開不開心？甚至連想買的東西有沒有買到？這個最貼近我們想法的問題也詢問，真的，心底只有滿滿的感謝，也許對他們而言，身為大學生的活力，正是帶給他們快樂和增添生活的新奇，同樣，對我們而言，收到的則是貼心的回憶。就這樣，揮手揮到看不見，我們終於出關，即將回到熟悉的土地。

距離登機還有一段時間，我們依舊把握剩下的時間，踏入免稅店，搜尋親戚朋友們委託的紀念品，這是六天的旅程中少數的自由活動，畢竟此趟旅程以交流為主。快速的掃過幾家店，有的人偏愛藥妝，也有人買了許多經典的土產禮盒，而我們這組比較偏好當地的民生用品或是雜貨，因為日本的生活巧思總是要從生活用品下手！心滿意足之後，一行人分享彼此的戰利品，暢談六天彼此發生的事情，歡笑或者遇到的困難。是啊，我們又完成了一件對自己的挑戰，六日的貝塚行，在這裡正式劃下句點。(蘇楷庭整理)

第三部：結語與建議

每次帶學生出國進行交流活動，內心非常忐忑不安，深怕有什麼地方沒有安排好或者疏忽。帶著這分緊張的心情，我和學生們來到了日本關西，一出機場我們就受到貝塚市國際交流協會的義工們熱情的歡迎以及招待。參與活動的義工們都非常的親切，提供寄宿的家庭也都非常熱心的招待，讓人感受到彷彿家人般的溫暖。透過一系列的活動，讓學生們能夠更深刻的了解日本的文化以及日本人的生活有，更重要的是，學生能夠將課堂所學的日語，實際地加以應用。其中，令人印象深刻的有俳句的學習，與觀光大學老師學生的交流，市長的表敬訪問，以及文化體驗的課程。例如俳句的學習課程就是一個非常生動、多元又有趣的日語學習課程的例子。因為在台灣很難有這樣的機會，能夠請到專精於俳句的老師。透過老師深入淺出的講解，學生也能親自在理論的學習之後，親身的做俳句的思考與練習撰寫。又如在市長的表敬訪問，我們一行人包括學生老師等，直接面對面的與貝塚市的市長藤原市長、副市長、當地議員等人會面，大家一一的自我介紹，也傾聽市長和帶隊老師，對於兩個不同國家產生的不同文化的人們，對於文化交流的意見與想法。相信這樣的互動，對學生們是一個很難得的機會與啟發。關於文化體驗課程方面，包括：浴衣的試穿、以及茶道的體驗、琵琶的彈奏練習等，透過以上的活動，學生能夠體會到各式各樣的日本文化精神。

整體而言，這是一個非常值得推廣的國際交流活動，一方面能夠提升本校學生的文化交流能力，一方面能夠促進台灣與日本之間的民間交流活動。為了使未來的交流活動能夠更臻完善，以下針對我方提出幾點建議：(1)擴大交流的人數以及範圍：目前每年學生人數約 10 人左右，建議可以增加至 15 人左右，使更多本校的學生都能夠實際參與；(2) 增加交流活動的經費補助：今年學校給老師的補助費用只有機票費，為了今後這樣的活動可以持續下去，帶隊老師的機票交通食宿生活贈送日方禮品等費用也應該要有經費補助；(3)交流活動是否增長：今年的交流活動總共是 6 天 5 夜，對於出國寄宿的學生而言，大家普遍的心聲是，6 天 5 夜是不夠的。剛剛快要和寄宿的家庭開始熟稔的時候，交流活動就要結束了。是否讓學生待在日本的時間增長成為今後的課題；(4)機票的購買：目前廉價航空甚囂塵上，儘管仍有許多遭人詬病的方面，對於學生來講，廉價航空的機票確實是要便宜許多，以今年的例子來說甚至廉航的機票要便宜到三分之一以下了。學生們買的是 JAL 的機票，票價是一萬七千多元，但要是廉航的話可以以五千元及購賣到。當然廉航的話有許多問題需要考量，未來是否採用成為另一個課題。

第四部:附件

2016 日本大阪貝塚市國際交流研習暨 HOME STAY 活動學生名單(成員的班級是 2016.7.12~2016.7.17 當時的年級)

班級	姓名
老師	洪國財
日三甲	蕭雯綺
日三甲	蔡宛倩
日三甲	羅珮琳
日三甲	柯晴予
日三甲	張嘉珍
日一 1	萬于如
日一 1	林靖
日一 1	蘇楷庭
日一 1	曾郁雯
日二 1	高郁晴
日二 1	李沛誼